



Bruxelles, 20. srpnja 2022.
(OR. en)

11452/1/22
REV 1

LIMITE

CORLX 696
CFSP/PESC 1012
RELEX 1042
COEST 586
FIN 833

NAPOMENA

Od: Glavno tajništvo Vijeća
Za: Odbor stalnih predstavnika

Predmet: Odluka Vijeća, Provedbena uredba Vijeća i Uredba Vijeća o mjerama ograničavanja u odnosu na djelovanja koja podrivaju ili ugrožavaju teritorijalnu cjelovitost, suverenitet i neovisnost Ukrajine

1. Vijeće je 17. ožujka 2014. donijelo Odluku 2014/145/ZVSP i Uredbu (EU) br. 269/2014 o mjerama ograničavanja u odnosu na djelovanja koja podrivaju ili ugrožavaju teritorijalnu cjelovitost, suverenitet i neovisnost Ukrajine. Odlukom Vijeća (ZVSP) 2022/411 trajanje mjera posljednji je put produljeno do 15. rujna 2022.
2. Predsjednik Ruske Federacije 24. veljače 2022. najavio je vojnu operaciju u Ukrajini, a ruske oružane snage napale su tu zemlju.
3. Na izvanrednom sastanku 24. veljače 2022. Europsko vijeće pozvalo je na hitnu pripremu i donošenje daljnjeg paketa pojedinačnih i ekonomskih sankcija.

4. U zaključcima od 24. ožujka 2022. Europsko vijeće izjavilo je da je Unija spremna popuniti praznine u propisima i odgovoriti na stvarna i moguća zaobilazna sankcija.
5. S obzirom na ozbiljnost situacije i kao odgovor na rusku vojnu agresiju na Ukrajinu, trebalo bi uvesti dodatne mjere ograničavanja.
6. Visoki predstavnik 15. srpnja 2022. podnio je Prijedlog odluke Vijeća o izmjeni Odluke 2014/145/ZVSP (11446/22) i Prijedlog provedbene uredbe Vijeća o provedbi Uredbe (EU) br. 269/2014 (11448/22) o mjerama ograničavanja s obzirom na djelovanja kojima se podrivaju ili ugrožavaju teritorijalna cjelovitost, suverenitet i neovisnost Ukrajine. Europska komisija i Visoki predstavnik istog su dana podnijeli su zajednički prijedlog uredbe Vijeća o izmjeni Uredbe (EU) br. 269/2014 (11450/22).
7. Stoga se Coreper poziva da:
 - postigne dogovor o tekstovima Odluke Vijeća, Provedbene uredbe Vijeća i Uredbe Vijeća o izmjeni, kako su navedeni u dokumentima 11447/22, 11449/22 i 11451/22;
 - s obzirom na hitnost situacije, u skladu s člankom 12. stavkom 1. prvim podstavkom Poslovnika Vijeća odluči da će Vijeće primijeniti pisani postupak za:
 - donošenje Odluke Vijeća o izmjeni Odluke 2014/145/ZVSP o mjerama ograničavanja s obzirom na djelovanja kojima se podrivaju ili ugrožavaju teritorijalnu cjelovitost, suverenitet i neovisnost Ukrajine, kako je navedena u dokumentu 11447/22 nakon što su pravnici lingvisti izradili završnu verziju teksta;

- donošenje Provedbene uredbe Vijeća o provedbi Uredbe (EU) br. 269/2014 o mjerama ograničavanja u odnosu na djelovanja koja podrivaju ili ugrožavaju teritorijalnu cjelovitost, suverenost i neovisnost Ukrajine, kako je navedena u dokumentu 11449/22 nakon što su pravnici lingvisti izradili završnu verziju teksta;
- donošenje Uredbe Vijeća o izmjeni Uredbe (EU) br. 269/2014 o mjerama ograničavanja u odnosu na djelovanja koja podrivaju ili ugrožavaju teritorijalnu cjelovitost, suverenost i neovisnost Ukrajine, kako je navedena u dokumentu 11451/22 nakon što su pravnici lingvisti izradili završnu verziju teksta;
- odobrenje obavijesti koje će se objaviti u Službenom listu (serija „C”) kako su navedene u prilogima II. i III. ovoj napomeni;
- odobrenje predloška pisma obavijesti za osobe i subjekte čije su adrese dostupne, kako je naveden u Prilogu IV. ovoj napomeni.

Obavijest namijenjena osobama, subjektima i tijelima na koje se primjenjuju mjere ograničavanja predviđene u Odluci Vijeća 2014/145/ZVSP¹, kako je izmijenjena Odlukom Vijeća (ZVSP) 2022/[broj]⁺, i Uredbi Vijeća (EU) br. 269/2014², kako je provedena Provedbenom uredbom Vijeća (EU) 2022/[broj]⁺⁺, o mjerama ograničavanja u odnosu na djelovanja koja podrivaju ili ugrožavaju teritorijalnu cjelovitost, suverenost i neovisnost Ukrajine

Osobama, subjektima i tijelima navedenima u Prilogu Odluci Vijeća 2014/145/ZVSP, kako je izmijenjena Odlukom Vijeća (ZVSP) 2022/[broj]⁺, i u Prilogu Uredbi Vijeća (EU) br. 269/2014, kako je provedena Provedbenom uredbom Vijeća (EU) 2022/[broj]⁺⁺, o mjerama ograničavanja u odnosu na djelovanja koja podrivaju ili ugrožavaju teritorijalnu cjelovitost, suverenitet i neovisnost Ukrajine skreće se pozornost na informacije u nastavku.

Vijeće Europske unije odlučilo je da bi te osobe, subjekte i tijela trebalo uvrstiti na popis osoba, subjekata i tijela na koje se primjenjuju mjere ograničavanja predviđene u Odluci Vijeća 2014/145/ZVSP i Uredbi Vijeća (EU) br. 269/2014 o mjerama ograničavanja u odnosu na djelovanja koja podrivaju ili ugrožavaju teritorijalnu cjelovitost, suverenost i neovisnost Ukrajine. Razlozi za uvrštenje tih osoba, subjekata i tijela na popis navedeni su u relevantnim unosima u tim priložima.

¹ SL L 78, 17.3.2014., str. 16.

⁺ SL: molimo umetnuti broj i pojediniosti objave za Odluku iz dokumenta 11447/22.

² SL L 78, 17.3.2014., str. 6.

⁺⁺ SL: molimo umetnuti broj i pojediniosti objave za Uredbu iz dokumenta 11449/22.

Dotične osobe, subjekte i tijela obavješćuje se o mogućnosti podnošenja zahtjeva nadležnim tijelima relevantne države članice (ili više država članica), kako je navedeno na internetskim stranicama iz Priloga II. Uredbi Vijeća (EU) br. 269/2014, u svrhu pribavljanja ovlaštenja za uporabu zamrznutih sredstava za osnovne potrebe ili posebna plaćanja (usp. članak 4. Uredbe).

Dotične osobe, subjekti i tijela mogu **do 16. kolovoza 2022.** Vijeću podnijeti zahtjev za ponovno razmatranje odluke o njihovu uvrštenju na navedeni popis, zajedno s popratnom dokumentacijom, na sljedeću adresu:

Vijeće Europske unije

Glavno tajništvo

RELEX.1

Rue de la Loi/Wetstraat 175

1048 Bruxelles/Brussel

BELGIJA

E-pošta: sanctions@consilium.europa.eu

Dotične osobe, subjekte i tijela ujedno se obavješćuje o mogućnosti osporavanja odluke Vijeća pred Općim sudom Europske unije, u skladu s uvjetima iz članka 275. drugog stavka i članka 263. četvrtog i šestog stavka Ugovora o funkcioniranju Europske unije.

**Obavijest namijenjena fizičkim ili pravnim osobama, subjektima ili tijelima na koje se primjenjuju mjere ograničavanja predviđene u Odluci Vijeća 2014/145/ZVSP¹, kako je izmijenjena Odlukom Vijeća (ZVSP) 2022/[broj]⁺, i Uredbi Vijeća (EU) br. 269/2014², kako je izmijenjena Uredbom Vijeća (EU) 2022/[broj]⁺⁺⁺, o mjerama ograničavanja u odnosu na djelovanja koja podrivaju ili ugrožavaju teritorijalnu cjelovitost, suverenost i neovisnost
Ukrajine**

Fizičkim ili pravnim osobama, subjektima ili tijelima navedenima u Prilogu Odluci Vijeća 2014/145/ZVSP, kako je izmijenjena Odlukom Vijeća (ZVSP) 2022/[broj]⁺, i u Prilogu I. Uredbi Vijeća (EU) br. 269/2014, kako je izmijenjena Uredbom Vijeća (EU) 2022/[broj]⁺⁺⁺, o mjerama ograničavanja u odnosu na djelovanja koja podrivaju ili ugrožavaju teritorijalnu cjelovitost, suverenitet i neovisnost Ukrajine skreće se pozornost na informacije u nastavku.

Člankom 9. stavkom 2. Uredbe (EU) br. 269/2014 zahtijeva se da te fizičke ili pravne osobe, subjekti ili tijela do ... [SL: molimo umetnuti datum 6 tjedana nakon stupanja na snagu uredbe iz dokumenta 11451/22] sredstva ili gospodarske resurse u nadležnosti države članice koji im pripadaju ili su u njihovu vlasništvu, njihovu posjedu ili pod njihovom kontrolom prijave nadležnom tijelu države članice u kojoj se ta sredstva ili gospodarski resursi nalaze. Moraju surađivati s nacionalnim nadležnim tijelom u svakoj provjeri takvih informacija. Nepoštovanje tih obveza smatrat će se zaobilaženjem mjera o zamrzavanju sredstava i gospodarskih resursa.

Informacije koje se trebaju prijaviti moraju se poslati nadležnom tijelu relevantne države članice putem internetske stranice navedene u Prilogu II. Uredbi (EU) br. 269/2014³.

¹ SL L 78, 17.3.2014., str. 16.

⁺ SL: molimo umetnuti broj i pojedinosti objave za Odluku iz dokumenta 11447/22.

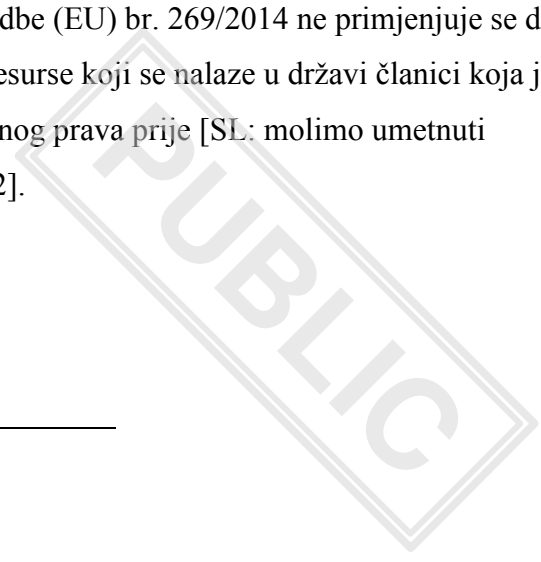
² SL L 78, 17.3.2014., str. 6.

⁺⁺⁺ SL: molimo umetnuti broj i pojedinosti objave za Uredbu iz dokumenta 11451/22.

⁺⁺⁺ SL: molimo umetnuti broj i pojedinosti objave za Uredbu iz dokumenta 11451/22.

³ Posljednja konsolidirana verzija dostupna je ovdje: <https://eur-lex.europa.eu/legal-content/HR/TXT/?uri=CELEX%3A02014R0269-20220604&qid=1658251857077>

Obveza prijavljivanja na temelju članka 9. stavka 2. Uredbe (EU) br. 269/2014 ne primjenjuje se do 1. siječnja 2023. u odnosu na sredstva ili gospodarske resurse koji se nalaze u državi članici koja je utvrdila slične obveze prijavljivanja na temelju nacionalnog prava prije [SL: molimo umetnuti datum stupanja na snagu Uredbe iz dokumenta 11451/22].



Obavijest namijenjena ispitanicima na koje se primjenjuju mjere ograničavanja predviđene u Odluci Vijeća 2014/145/ZVSP i Uredbi Vijeća (EU) br. 269/2014 o mjerama ograničavanja u odnosu na djelovanja koja podrivaju ili ugrožavaju teritorijalnu cjelovitost, suverenost i neovisnost Ukrajine

Dotične osobe upućuje se na informacije u nastavku u skladu s člankom 16. Uredbe (EU) br. 2018/1725.

Pravnu osnovu za taj postupak obrade čine Odluka Vijeća 2014/145/ZVSP, kako je izmijenjena Odlukom Vijeća (ZVSP) 2022/[*broj*]¹, i Uredba (EU) br. 269/2014, kako je provedena Provedbenom uredbom Vijeća (EU) 2022/[*broj*]².

Voditelj tog postupka obrade jest odjel RELEX.1 Glavne uprave za vanjske odnose – RELEX Glavnog tajništva Vijeća (GTV), s kojim se može stupiti u kontakt na adresi:

Vijeće Europske unije

Glavno tajništvo

RELEX.1

Rue de la Loi/Wetstraat 175

1048 Bruxelles/Brussel

BELGIJA

E-pošta: sanctions@consilium.europa.eu

¹ SL: molimo umetnuti broj i pojediniosti objave za Odluku iz dokumenta 11447/22.

² SL: molimo umetnuti broj i pojediniosti objave za Uredbu iz dokumenta 11449/22.

Sa službenikom GTV-a za zaštitu podataka može se stupiti u kontakt putem e-adrese:

Službenik za zaštitu podataka

data.protection@consilium.europa.eu

Svrha postupka obrade jest uspostava i ažuriranje popisa osoba na koje se primjenjuju mjere ograničavanja predviđene u Odluci 2014/145/ZVSP, kako je izmijenjena Odlukom Vijeća (ZVSP) 2022/[*broj*]³, te Uredbi (EU) br. 269/2014, kako je provedena Provedbenom uredbom Vijeća (EU) 2022/[*broj*]⁴.

Dotične osobe su fizičke osobe koje ispunjavaju kriterije za uvrštenje na popis navedene u Odluci 2014/145/ZVSP i Uredbi (EU) br. 269/2014.

Prikupljeni osobni podaci obuhvaćaju podatke potrebne za ispravno utvrđivanje identiteta dotične osobe, obrazloženje i druge povezane podatke.

Prikupljeni podaci mogu se, prema potrebi, razmjenjivati s Europskom službom za vanjsko djelovanje i Komisijom.

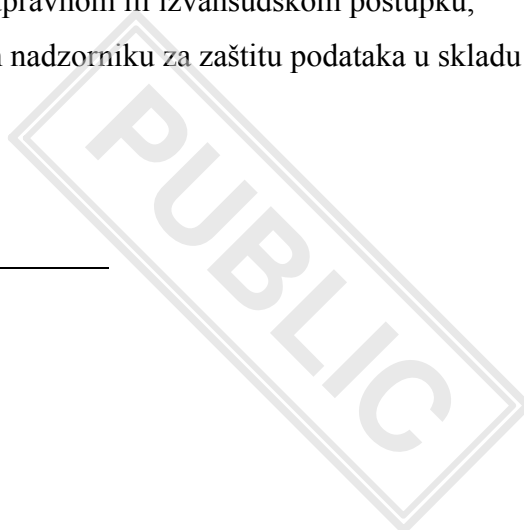
Ne dovodeći u pitanje ograničenja na temelju članka 25. Uredbe (EU) 2018/1725, ostvarivanje prava dotičnih osoba, kao što su pravo na pristup i pravo na ispravak ili podnošenje prigovora, bit će uređeno u skladu s Uredbom (EU) 2018/1725.

Osobni podaci ostat će pohranjeni pet godina od trenutka brisanja dotične osobe s popisa osoba na koje se primjenjuju mjere ograničavanja, od trenutka kada mjere ograničavanja prestanu biti važeće ili za vrijeme trajanja sudskih postupaka, ako su pokrenuti.

³ SL: molimo umetnuti broj i pojediniosti objave za Odluku iz dokumenta 8668/22.

⁴ SL: molimo umetnuti broj i pojediniosti objave za Uredbu iz dokumenta 8670/22.

Ne dovodeći u pitanje bilo koji pravni lijek u sudskom, upravnom ili izvansudskom postupku, dotične osobe imaju pravo podnijeti pritužbu Europskom nadzorniku za zaštitu podataka u skladu s Uredbom (EU) 2018/1725 (edps@edps.europa.eu).



Predložak pisma za osobe i subjekte čija je adresa poznata

Obavještavamo Vas da je Vijeće Europske unije odlučilo uvrstiti [Vas] / [Vaš subjekt] na popis osoba, subjekata i tijela koji podliježu mjerama ograničavanja navedenima u Prilogu Odluci Vijeća 2014/145/ZVSP, kako je izmijenjena Odlukom Vijeća (ZVSP) 2022/[broj]⁺, i u Prilogu I. Uredbi Vijeća (EU) br. 269/2014, kako je provedena Provedbenom uredbom Vijeća (EU) 2022/[broj]⁺⁺ o mjerama ograničavanja u odnosu na djelovanja koja podrivaju ili ugrožavaju teritorijalnu cjelovitost, suverenost i neovisnost Ukrajine. Razlozi za uvrštenje navedeni su na odgovarajućim mjestima u tim priložima.

Upućujemo vas na mogućnost podnošenja molbe nadležnim tijelima odgovarajuće države članice ili država članica, kako je navedeno na internetskim stranicama u Prilogu II. Uredbi (EU) br. 269/2014, kako bi pribavili odobrenje za upotrebu zamrznutih sredstava za osnovne potrebe ili posebna plaćanja (usp. članak 4. Uredbe).

Do **16. kolovoza 2022.** možete Vijeću podnijeti zahtjev za ponovno razmatranje odluke o [Vašem] uvrštenju / uvrštenju [Vašeg subjekta] na navedeni popis, zajedno s popratnom dokumentacijom, na sljedeću adresu:

⁺ Upućivanje na SL

⁺⁺ Upućivanje na SL

Vijeće Europske unije

Glavno tajništvo

RELEX.1

Rue de la Loi/Wetstraat 175

1048 Bruxelles/Brussel

BELGIJA

E-pošta: sanctions@consilium.europa.eu

Upućujemo Vas i na mogućnost osporavanja odluke Vijeća pred Općim sudom Europske unije u skladu s uvjetima iz članka 275. stavka 2. i članka 263. stavaka 4. i 6. Ugovora o funkcioniranju Europske unije.

[Upućujemo Vas i na obavijest namijenjenu ispitanicima na koje se primjenjuju mjere ograničavanja predviđene u Odluci Vijeća 2014/145/ZVSP i Uredbi Vijeća (EU) br. 269/2014 o mjerama ograničavanja u odnosu na djelovanja koja podrivaju ili ugrožavaju teritorijalnu cjelovitost, suverenost i neovisnost Ukrajine (2022/Cxxx/xx*.)]

* Službeni list C xx, xx.xx.2022., str. xx.
<https://eur-lex.europa.eu/xxx>